

塞山河 (Sesan)、斯雷博克河 (Srepok)、西公河(Sekong)沿岸社区联合声明

呈递中华人民共和国驻柬埔寨王国布建国大使
柬埔寨金边毛泽东大道156号 (26号信箱)

关于撤销中国投建桑塞河下游2号水电站的请愿书

尊敬的布建国大使：

您好！

我们是来自塞山河 (Sesan)、斯雷博克河 (Srepok)、西公河(Sekong)沿岸的社区代表。我们代表生活在三河沿岸的75,000居民，希望您能够关注我们家园的现状。我们是世代生活在塞山河 (Sesan) 和斯雷博克河 (Srepok) 沿岸的本地原著民，塞山河及其周边的土地不仅是我们的食物、生计、农业发展的来源，更孕育了我们的文化和身份。

不知你是否了解，由于塞山河 (Sesan) 和斯雷博克河 (Srepok) 上游越南境内修筑了水电站，我们沿河而居的原住民每天都因此受到各种危害，包括水流量改变、洪灾、水质下降以及鱼类数量和种类的减少。这些日益严重的负面影响严重损害了我们的农业产生生计，还对社区健康造成了严重威胁，村民因此而患病。然而，没有任何水坝投资方为此负责，提出过任何解决问题的方法，或是试图弥补损失。

对于即将由中国和柬埔寨在上丁省共同建设的桑塞河下游2号水电站，我们认为它将对我们的村寨带来更为恶劣的影响。特别是，这个水电站不但将会严重影响到居住在河流上、下游村寨里的孩子及家庭所赖以生存的食物和营养来源，还将影响到我们的生计、传统文化、农业耕地，并将破坏大量我们的森林和自然资源。

柬埔寨人民相信,中国是一个拥有雄厚经济基础和现代化科学技术的伟大国家。所以，我们恳请中国云南澜沧江国际能源有限公司能够撤出桑塞河下游2号水电站项目，运用其在该领域的专业技能研究和规划其他适当的产电途径。

严重的社会以及环境影响

在过去16年里，由于越南在塞山河 (Sesan) 和斯雷博克河 (Srepok) 上游修建了水电站，我们的生活终日笼罩在因此带来的恶劣影响中。水电站的修建造成了作为家庭重要食物和营养来源的鱼类的数量减少，水质恶化，水文改变，土质削弱和水源破坏

。然而，我们预计，即将建设的桑塞河下游2号水电站将使我们的村寨面临更大的威胁。此水电站的建设将减少相当于湄公河流域鱼类总量的10%的渔量，这将严重影响我们最基本的食物来源和营养来源。此外，我们大部分村民还必须遭受被迫离开世代生活的土地的痛苦，面临失去社区联系传承和传统文化的威胁。

我们很担心，这些负面影响会让原本就已经很糟糕的上游塞山河（Sesan）和斯雷博克河（Srepok）越南境内的水电站带给我们的痛苦愈演愈烈。渔量下降以及水质恶化已经严重地影响了我们的村寨；食物和重要营养来源的缺失，水土流失以及生态系统和生物多样性的破坏将不仅影响我们，还将波及到更多下游湄公河沿岸的，洞里萨湖周边的，越南湄公河三角洲的，甚至上游的老挝和泰国的社区。我们确信这会带来整个区域的食物危机。

缺乏信息以及征询社区意见

桑塞河下游2号水电站的项目开发者，包括中国澜沧江水利集团公司几乎没有为我们社区提供任何关于水电站潜在的负面影响或是移民方案的信息，也没有给我们提供表达疑虑及参与项目决策的机会。我们认为，开发公司没有完全执行柬埔寨法律中，就项目相关事宜和信息进行公开、告知并征询受影响社区意见的规定。这本身也同时违反了法律关于开展环境影响评估应向社区公开具体项目文件的相关规定。

社区需要帮助的诉求

我们认为这个项目所带来的影响是灾难性的，而中国公司参与此项目中将会使中国在柬埔寨人民以及整个湄公河区域人民心目中的领导力形象大打折扣。我们了解到，中国公司在国内类似的水电站建设投资工作上因为流程不合规范或没有授权，以及澜沧江沿岸欠妥的移民工作程序已受到批评。

因此，承建这样的项目并不会实现中国希望通过投资来带动经济发展，保护环境和可持续发展的目标。有关专家已经提出了一些能够兼具解决发电问题，并减少对环境和社会所带来负面影响的折衷方案。我们相信这些方案能帮助中国提升在湄公河区域的领导力，并将对中南两国经济发展做出贡献。

我们请求——

- 尊敬的中华人民共和国驻柬埔寨大使，希望您能够促使华能澜沧江公司再次慎重考虑对桑塞河下游2号水电站的投资建设。
- 尊敬的中华人民共和国驻柬埔寨大使，希望您能够敦促其他中国水利水电公司充分调研和重新审视对三河（塞山河、斯雷博克河、西公河）流域的水电站投

资建设，例如桑塞河下游3号水电站建设（由中国水利水电建设集团公司投建），和斯雷波下游3号水电站建设（由华电香港公司投建）。

- 尊敬的中华人民共和国驻柬埔寨大使，希望您能够亲自接见来自三河流域的社区代表，以便更加深入地讨论该议题。我们诚邀您参观我们的社区，以便更好地了解我们因为水电站建设所受到的和将会受到的诸多问题。

如上所述，我们真切期望布大使能够认真考虑我们的诉求并给予我们积极回应。我们将会应您的要求提供更多详尽的信息。

我们恳请您能够将我们的担忧传递给中国政府和项目开发商，包括云南澜沧江国际能源有限公司和其上级公司华能集团公司。

我们在此对您表达最崇高的敬意和最真挚的感激，同时非常希望您能接受并着手解决我们的请求。

如您需要更多信息或者反馈，请与以下社区代表联系：

1. Torn Cheang先生，斯雷博克河下游3号受影响社区的代表 (855) 88 300 2670
2. Hory Sout女士，塞山河下游3号受影响社区的代表 (855) 97 625 7452
3. Fort Kheun先生，塞山河下游2号受影响社区的代表 (855) 97 779 7488
4. Song In Samorn先生，塞山河下游2号受影响社区的代表 (855) 97 285 0547
5. Sek Morn女士，西公河受影响社区的代表 (855) 97 886 2438

需要安排与三河沿岸受影响社区代表们的会议，请联系：

Phou Bunthann先生, 三河流域保护组织，电话: (855) 97 739 3392；

电邮：bunthann@3spn.org，info@3spn.org。

此致！#

三河流域社区代表